

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1929-1930	N° 96		Zittingsjaar 1929-1930
BUDGET, N° 4-XVII RAPPORT, N° 83 AMENDEMENTS, N° 43 et 44	SÉANCE du 12 Février 1930	VERGADERING van 12 Februari 1930	BEGROOTING, N° 4 XVII VERSLAG, N° 83 AMENDEMENTEN, N° 43 en 44

BUDGET

DU

MINISTÈRE DES POSTES, TÉLÉGRAPHES,
ET TÉLÉPHONES
POUR L'EXERCICE 1930

AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT

Bruxelles, le 12 février 1930.

A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,
à Bruxelles.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à divers amendements que M. le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones propose d'apporter au projet de Budget de son Département pour l'exercice 1930.

Ils se traduisent :

1° Par une augmentation des dépenses d'exploitation de 500,000 francs;

2° Par une augmentation des recettes d'exploitation de 500,000 francs;

3° Par une augmentation des dépenses extraordinaires de 12,691,500 francs, provenant à concurrence de 6 millions de francs de la réinscription au Budget de 1930 d'un crédit rattaché à l'exercice 1929 et qui n'a pu être utilisé dans le délai légal (construction de voitures-poste) et, pour le surplus, en ordre principal, de l'augmentation du prix unitaire de ces voitures.

En suite de ces amendements, le projet de Budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones s'élèvera : pour les dépenses d'exploitation à la somme de 441,990,641 francs; pour les recettes d'exploitation à la somme de 386,775,051 francs et pour les dépenses extraordinaires à la somme de 40.580,200 francs.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances,

B^{re} M. HOUTART.

BEGROOTING

VAN HET

MINISTERIE VAN POSTERIJEN, TELEGRAFEN
EN TELEFONEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1930

AMENDEMENTEN

INGEDIEND DOOR DE REGEERING

Brussel, 12 Februari 1930.

Den Heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,
te Brussel.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken betreffende de verschillende wijzigingen die de Minister van Posterijen, Telegrafen en Telefonen voorstelt te brengen in het Begrootingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1930.

Deze amendementen gaan over :

1° Eene verhooging van 500,000 frank, van de exploitatiekosten;

2° Eene verhooging van 500,000 frank, van de exploitatieontvangsten;

3° Eene verhooging van de buitengewone uitgaven van 12,691,500 frank, voortkomende tot het beloop van 6 miljoen frank uit het opnieuw inschrijven in de Begrooting van 1930 van een crediet behoorend tot het dienstjaar 1929, en dat niet kon benuttigd worden binnen den wettelijken termijn (aanmaak van postrijtuigen) en bovendien, in hoofdzaak, uit de verhooging van den eenheidsprijs van deze rijtuigen.

Als gevolg van deze amendementen zal het Begrootingsontwerp van het Ministerie van Posterijen, Telegrafen en Telefonen bedragen : voor de exploitatie-uitgaven de som van 441,990,641 frank; voor de exploitatie-ontvangsten de som van 386,775,051 frank en voor de buitengewone uitgaven de som van 40,580,200 frank.

Hoogachtend.

De Minister van Financiën,

B^{re} M. HOUTART.

AMENDEMENTS

TABLEAU I

DÉPENSES D'EXPLOITATION.

A. — SERVICES CENTRAUX.

Troisième Section. — Dépenses exceptionnelles.

Art. 22. — Équipement d'un préventorium et installation de quatre centres d'inspection sanitaire. .fr. 900,000 »

Augmentation de 500,000 fr. pour achever l'aménagement du domaine de Marneffe en préventorium et résultant, d'une part, de la hausse du prix de matières et de la main-d'œuvre depuis l'estimation des travaux à effectuer ainsi que de travaux supplémentaires reconnus nécessaires, d'autre part, de ce que certains marchés n'ont pu être passés à temps pour être imputés sur les crédits de 1929. Le libellé du crédit a été complété par les mots : « Équipement d'un préventorium ».

TABLEAU II

RECETTES D'EXPLOITATION.

A. — SERVICES CENTRAUX.

Art. 2. — Quote-part des administrations du Département et du Ministère des Transports dans les dépenses exceptionnelles des services centraux . . fr. 900,000 »

Augmentation de 500,000 francs.

Remboursement du supplément de crédit demandé pour l'article 22 du tableau I.

TABLEAU III

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

POSTES.

Art. 1. — Travaux et matériel . . . fr. 40,026,700 »

Augmentation de 12,384,000 francs,
pour la construction de voitures-poste.

L'accroissement considérable du trafic épistolaire et du transport des colis postaux nécessite l'acquisition de 21 voitures-poste; le prix unitaire estimé à 500,000 francs sera en réalité de 804,000 francs environ.

La dépense totale s'élèvera ainsi à 16,884,000 francs

AMENDEMENTEN

TABEL I

UITGAVEN VAN EXPLOITATIE.

A. — CENTRALE DIENSTEN.

Derde Afdeling. — Uitzonderlijke uitgaven.

Art. 22. — Toerusting van een preventorium en oprichten van vier gezondheidstoezichtscentra . fr. 900,000 »

Vermeerdering van 500.000 frank om de inrichting van het tot preventorium veranderd domein van Marneffe te voltrekken, vermeerdering welke te wijten is, eenerzijds, aan de verhooging van den prijs der stoffen en van de loonen sedert de raming van de uit te voeren werken alsmede aan noodig geachte, bijkomende werken, anderzijds, aan het feit dat sommige overeenkomsten niet tijdig konden gesloten worden om op de kredieten van 1929 te worden uitgetrokken. De tekst van het krediet is aangevuld met de woorden : « Toerusting van een preventorium ».

TABEL II

ONTVANGSTEN VAN EXPLOITATIE.

A. — CENTRALE DIENSTEN.

Art. 2. — Aandeel van de Beheeren van het Departement en van het Ministerie van Verkeerswezen in de uitzonderlijke uitgaven van de centrale diensten . .fr. 900,000 »

Vermeerdering van 500,000 frank.

Terugbetaling van het bijkomend krediet aangevraagd voor artikel 22 van Tabel I.

TABEL III

BUITENGEWONE UITGAVEN.

POSTERIEN.

Art. 1. — Werken en materieel . . . fr 40,026,700 »

Vermeerdering van 12,384,000 frank,
voor het bouwen van postrijtuigen.

De aanzienlijke toeneming van het postverkeer en van het vervoer van de postcolli vergt den aankoop van 21 postrijtuigen; en de eenheidsprijs, geraamd op 500,000 frank zal feitelijk nagenoeg 804,000 frank bedragen.

De gezamenlijke uitgave zal dus nagenoeg

environ alors que le crédit prévu pour 1930 n'est que de 4,500,000 francs.

Par contre la somme de 6 millions de francs prévue pour l'acquisition de 12 voitures en 1929 (demande de crédits supplémentaires de 10,931,000 francs, document n° 35 de la Chambre des Représentants) ne sera pas utilisée, le marché n'ayant pu être conclu avant le 1^{er} janvier 1930.

Art. 2. — Quote-part de la poste dans les dépenses exceptionnelles des services centraux (art. 22) . fr. 553,500 »

Augmentation de 307,500 francs.

Part de l'Administration des Postes dans les frais complémentaires d'aménagement du préventorium de Marneffe.

16,884,000 frank beloopend, terwijl het voor 1930 voorzien krediet maar 4,500,000 frank is.

De som van 6 miljoen frank, voorzien voor den aankoop van 12 rijtuigen in 1929 (aanvraag om bijkredieten van 10,931,000 frank, bescheid n° 35 van de Kamer der Volksvertegenwoordigers), zal, daarentegen niet gebruikt worden, wijl de koop niet vóór 1 Januari 1930 kon gesloten worden.

Art. 2. — Aandeel van de Posterijen in de uitzonderlijke uitgaven van de centrale diensten (art. 22), fr. 553,500 »

Vermeerdering van 307,500 frank.

Aandeel van het Beheer van Posterijen in de bijkomende kosten tot inrichting van het preventorium te Marneffe.